

**Welcome to the Vieques Restoration
Advisory Board Meeting #68**

***Bienvenidos a la Reunión de la Junta de
Consejo para la Restauración de Vieques #68***

February 21, 2023

21 de febrero de 2023

Presentation Process

Proceso de la Presentación



To enhance the effectiveness of meeting discussions, please remember:

1. Speakers present information.
2. Audience hold questions/ comments to end of each presentation.
3. Ensure everyone who has a question has opportunity to ask question or make comment.
4. Agency representatives will also be available for additional questions or comments during the break or after the meeting.

Para mejorar la eficiencia del diálogo durante la reunión, favor recordar lo siguiente:

1. *El orador presenta la información.*
2. *La audiencia guarda sus preguntas/ comentarios hasta el final de cada presentación.*
3. *Debemos asegurarnos que quienes tengan preguntas tengan la oportunidad de preguntar o hacer comentarios.*
4. *Los representantes de las agencias también estarán disponibles para preguntas adicionales o comentarios durante el receso o luego de la reunión.*

Agenda for Tonight's Meeting

Agenda para la Reunión de Esta Noche



5:00 PM – 5:45 PM	Poster Session: Navy Environmental Restoration Program Updates <i>Sesión de Afiches: Actualización Sobre el Programa de Restauración Ambiental de la Marina</i>	Dan Waddill/Navy (Marina) Kevin Cloe/Navy (Marina) Daniel Hood/Navy (Marina) Maria Danois/Navy (Marina)
5:45 PM – 6:00 PM	RAB Opening Remarks <i>Comentarios de Apertura del RAB</i>	Community RAB Members (Miembros de la Comunidad del RAB)
6:00 PM – 6:30 PM	General Program Update and Overview of Navy's Public Website <i>Actualización General del Programa y Descripción del Sitio Web público de la Marina</i>	Dan Waddill/Navy (Marina) Kevin Cloe/Navy (Marina) Daniel Hood/Navy (Marina) Maria Danois/Navy (Marina) JC Kreidel/Navy (Marina)
6:30 PM – 6:40 PM	Regulatory Agency Updates <i>Actualización de la Agencia Reguladora</i>	Angela Carpenter/EPA Karyn Treinen/EPA
6:40 PM – 7:10 PM	Overview of Department of Interior's Planned Land Use <i>Descripción general sobre el uso planificado de los terrenos del Departamento del Interior</i>	Mike Barandiaran/USFWS Silmarie Padron/USFWS
7:10 PM – 7:30 PM	Questions and Answers <i>Preguntas y Respuestas</i>	Members of the Public (Miembros del Público)

RAB Opening Remarks

Comentarios de Apertura del RAB

General Program Update

Actualización General del Programa

2022 RAB and Community Site Visit

Visita del RAB y la comunidad en el 2022



- Conducted a site visit with the RAB and community members on November 16, 2022



- Se llevó a cabo una visita de campo con el RAB y miembros de la comunidad el 16 de Noviembre de 2022



2022 RAB Site Visit (cont.)

Visita del RAB en 2022 (cont).



- Another site visit of the refuge and beaches is planned for the next RAB meeting (tentatively scheduled for May 2023)



Central Processing Center and Items to be cut by the Water Jet
Centro General de Procesamiento y Objetos a ser cortados por el Chorro de Agua

- *Otra visita al sitio del refugio y playas esta planificada para la siguiente reunión del RAB (tentativamente programada para mayo de 2023)*



Playa Matias

Bilingual UXO Awareness Training

Adiestramiento bilingüe sobre Reconocimiento de UXO



- **Provided to Local and Commonwealth Law Enforcement, First Responders, and Emergency Personnel in Vieques on November 8, 2022**
 - Munitions descriptions, 3Rs protocols, DoD role, contact information, and Q&A session in English and Spanish



- ***Proporcionado a las Fuerzas del Orden Público locales y del Estado Libre Asociado, Personal de Primeros Auxilios y Personal de Emergencia en Vieques el 8 de Noviembre de 2022***
 - *Descripción de municiones, protocolos de las 3Rs, función del DoD, información de contacto, y Preguntas y Respuestas en Inglés y Español*



2023 Community Outreach Events

Eventos de Acercamiento con la Comunidad de 2023



- Continue quarterly RAB meetings, public meetings, and poster sessions
- Continue preparing newsletters, flyers, and fact sheets
 - Distributed to over 3,000 residences
- Social media and other communication
 - Navy's website, Facebook, megaphone announcements, and email distribution
- Local Elementary/Junior High Schools in Vieques
 - Providing munitions safety to approximately 500 students (Grades 2 through 8) at 5 schools
- Photo Voice (Before and After Photos)
 - Event to include a progress update of the clean-up activities with before and after images, munitions safety, and answers to common questions provided
- Information Workshop/Environmental STEM Fair
 - Likely late 2023 or 2024

- *Continuar las reuniones trimestrales del RAB, las reuniones públicas y las sesiones de carteles*
- *Continuar preparando boletines, volantes y hojas informativas*
 - *Distribuidos a más de 3.000 residencias*
- *Redes sociales y otras comunicaciones*
 - *Sitio web de la Marina, Facebook, anuncios por megáfono y distribución por correo electrónico*
- *Escuelas primarias y secundarias locales en Vieques*
 - *Brindar capacitación sobre seguridad de municiones a aproximadamente 500 estudiantes (grados 2 a 8) en 5 escuelas*
- *Foto Voz (fotos de antes y después)*
 - *Evento que incluirá una actualización del progreso de las actividades de limpieza con imágenes de antes y después, seguridad de las municiones y respuestas a preguntas comunes*
- *Taller Informativo/Feria Ambiental STEM*
 - *Probablemente a fines de 2023 o 2024*

Overview of Navy's Public Website

*Descripción del Sitio Web
público de la Marina*

Navy's Public Website and Facebook Page

Página Web de la Marina y Página de Facebook



- **Live demonstration**

- Home Page
- Admin Record
- Community Involvement
- Other Tabs

- **Link:**

<https://www.navfac.navy.mil/Business-Lines/Environmental/Products-and-Services/Environmental-Restoration/Atlantic/Vieques/>

Facebook page – Vieques Environmental Restoration

Link: <https://www.facebook.com/ViequesRestoration/>

- ***Demostración en Persona***

- *Página Principal*
- *Registro Administrativo*
- *Participación Comunitaria*
- *Otras pestañas*

- ***Enlace:***

<https://www.navfac.navy.mil/Business-Lines/Environmental/Products-and-Services/Environmental-Restoration/Atlantic/Vieques/>

Página de Facebook: Vieques Environmental Restoration

Enlace: <https://www.facebook.com/ViequesRestoration/>

Regulatory Agency Updates

Actualización de las Agencias Regulatorias

Overview of Department of Interior's Planned Land Use

***Resumen del Uso Planificado de los
Terrenos del Departamento del Interior***

Questions?

¿Preguntas?

Thanks for your participation!
¡Gracias por su participación!



Next RAB/Site Tour is tentatively scheduled for May 2023

La próxima reunión/visita al sitio del RAB está
tentativamente programada para mayo de 2023

If you are interested in:

- **Becoming a Vieques Restoration Advisory Board member, or**
- **Receiving more information about the cleanup, join our mailing list**

Si usted está interesado en:

- ***Ser miembro de la Junta de Consejo para la Restauración de Vieques, o***
- ***Recibir más información sobre la limpieza, únase a nuestra lista de correo***

Contact / Comuníquese con:

Kevin Cloe

Restoration Project Manager
*Gerente del Proyecto de
Restauración*

Email / *Correo Electrónico:*
kevin.r.cloe.civ@us.navy.mil

Maria Danois

Site Manager
Gerente Local

Email / *Correo Electrónico:*
maria.m.danois.civ@us.navy.mil



Vieques Restoration Program Facebook Page

Página de Facebook del Programa de Restauración de Vieques

www.facebook.com/ViequesRestoration



Vieques Environmental Restoration

@ViequesRestoration · Community

[Send message](#)

Hi! Please let us know how we can help.

[Home](#) [About](#) [Events](#) [Photos](#) [More](#)

[Like](#)



About

[See all](#)

i Get involved in the Vieques Environmental Restoration Program! ¡Participe del Programa de Restauración Ambiental de Vieques!

i Welcome to the Vieques Environmental Restoration Program page. Stay connected with us to learn about opportunities to participate by attending public ... [See more](#)

 1,036 people like this

 1,107 people follow this

Pinned post



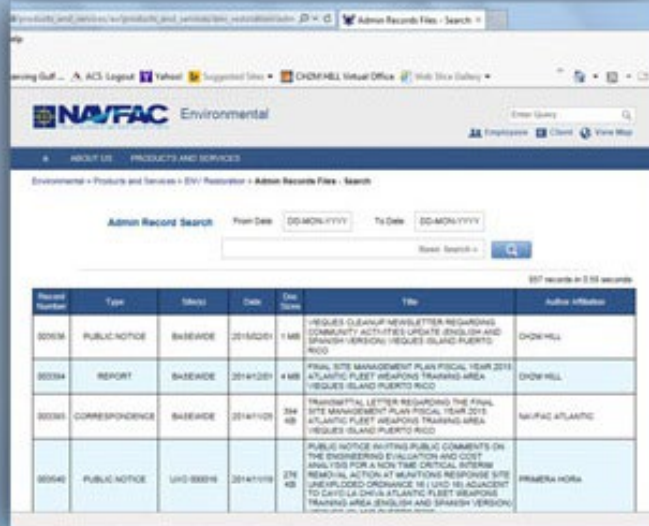
Vieques Environmental Restoration

July 13 at 9:12 PM · 

The Navy, the United States Environmental Protection Agency, the Department of the Interior, and the Department of Natural and Environmental Resources of Puerto Rico announce the extension of the public comment period on the Proposed Plan for UXO 17, US Potential Area of Concern (PAOC US). The proposed plan summarizes the history and previous investigations conducted at UXO 17 and explains how corrective alternatives were assessed and how the preferred alternative was identif... [See more](#)

[See original](#) · [Rate this translation](#)

Did you know? / *Sabia usted que?*



Record Number	Type	Category	Date	Doc. Size	Title	Author / Institution
80038	PUBLIC NOTICE	BASEWIDE	2016/02/01	1 MB	VEQUES CLEANUP NEWSLETTER REGARDING COMMUNITY ACTIVITIES LUPATE JENSON AND SPANISH (VERSION) VEQUES ISLAND PUERTO RICO	CHOW HILL
80034	REPORT	BASEWIDE	2014/12/01	4 MB	FINAL SITE MANAGEMENT PLAN FISCAL YEAR 2015 ATLANTIC FLEET WEAPONS TRAINING AREA - VEQUES ISLAND PUERTO RICO	CHOW HILL
80035	CORRESPONDENCE	BASEWIDE	2014/11/05	354 KB	TRANSMITTAL LETTER REGARDING THE FINAL SITE MANAGEMENT PLAN FISCAL YEAR 2015 ATLANTIC FLEET WEAPONS TRAINING AREA - VEQUES ISLAND PUERTO RICO	NAVFAC ATLANTIC
80040	PUBLIC NOTICE	UIC-0000H	2014/11/05	276 KB	PUBLIC NOTICE INVITING PUBLIC COMMENTS ON THE ENGINEERING EVALUATION AND COST ANALYSIS FOR A NON TIME CRITICAL INTERIOR REMEDIATION ACTION AT MANTIONS RESPONSE SITE (UNCLASSIFIED ORIGINALLY UIC-18) ADJACENT TO CAPELA CHULA ATLANTIC FLEET WEAPONS TRAINING AREA (ENGLISH AND SPANISH VERSION) (UNCLASSIFIED) (UIC-0000H) (UIC-18)	PRIMERIA HORA

The Vieques Administrative Record contains all the public documents related to Vieques cleanup and restoration activities.

Get informed and share!

www.navfac.navy.mil/vieques



Vieques Administrative Record Documents Available
Los Documentos del Récord Administrativo Están Disponibles Infórmese y comparta!

www.navfac.navy.mil/vieques